tac çrutvâ sabhayair ûce matsyais tair jaḍa-buddhibhiḥ: « evam kurushva! viçvastâ vayam tvayy akhilâ», iti. 83 tato vakas tân ekaikam matsyân nîtvâ, çilà-tale vinyasya bhakshayâmâsa sa bahûn vipralambhakah. 84

drishtvà mînân nayantam tam makaras tat-saro-gatah eko vakam tam papraccha: «nayasi kva timîn?» iti. 85 tatas tam sa tad eva 'âha vako, matsyân uvâca yat; tena bhîto jhasho 'vocat sa, «mâm api naya!» 'îti tam. 86 so 'pi tad-mânsa-gandhậndha-buddhir âdâya tam vakah utpatya pràpayati tad yâvad badhya-çilâtalam, 87 tâvat taj-jagdha-mînậsthi-çakalâny atra vîkshya sah, tam budhyate sma makaro vakam viçvâsi-bhakshakam. 88 tatah çilâtala-nyasta-mâtras tasya sa tatkshanam vakasya makaro dhîmânç cakarta 'avihvalah çirah. 89 gatvâ ca çesha-matsyânâm yathâvat sa çaçansa tat, te cậpy abhinanandus tam tushtàh prâna-pradâyinam. — 90

« prajňa nama balam, tasmád nishprajňasya balena kim? « etam ca sinha-çaçayon katham atra 'aparam çrimu: — 91

Abhût kvậpi vane sinha ekavîro 'parājitaḥ, sa ca yam yam dadarça 'atra sattvam, tam tam nyapâtayat. 92 tataḥ so 'bhyarthitaḥ sarvaiḥ sambhûya 'atra mṛigậdibhiḥ sammantrya ca samam tatra jagade mṛigarāḍ asau: 93 «sarvān no yugapad hatvā svậrtha-hānim karoshi kim? «āhārāya tava 'ekaikam preshayāmo dine dine.» 94 iti tad-vacanam sinhaḥ sa «tathā!» 'ity anvamanyata. tataḥ prāṇinam ekaikam tasmāy anvaham açnate 95

ekadà çaçakasya 'âgàd vâra ekasya tat-krite. 96 sa sarvaih preshito gacchan çaço dhîmân acintayat: «sa dhîro, yo na sammoham âpat-kâle 'pi gacchati; 97 «upasthite 'pi mrityau tu yuktim tavat karomy aham.» ity âlocya sa tam sinham vilambya cacako 'bhyagât. 98 âgatam tu vilambena keçarî nijagâda sah: «are! velà vyatikrântâ mama 'àhâre katham tvayâ? 99 «badhâd abhyadhikam kim vâ kartavyam te mayâ, çatha?» ity uktavantam tam sinham prahvah sa çaçako 'bravît: 100 «na me, deva, 'aparâdho 'yam; sva-vaço na 'aham adya, yat « mârge vidhârya sinhena dvitîyena 'ujjhitaç cirât. » 101 tac çrutvâ 'âsphâlya lângûlam sinhah krodhârunekshanah so 'bravît: «ko dvitîyo 'sau sinho? me darçyatâm tvayâ!» 102 «âgatya driçyatâm, deva!» 'ity uktvâ so 'pi ninâya tam «tathâ!» 'ity anvàgatam sinham dûram kûpântikam çaçah. 103 «iha 'antas tam sthitam paçya!» 'ity uktas tatra ca tena sah çaçakena, krudhâ garjan sinho 'ntah kûpam aikshata. 104 drishtva svacche ca toye svam pratibimbam, niçamya ca sva-garjita-pratiravam, matvâ tatra 'atigarjinam 105